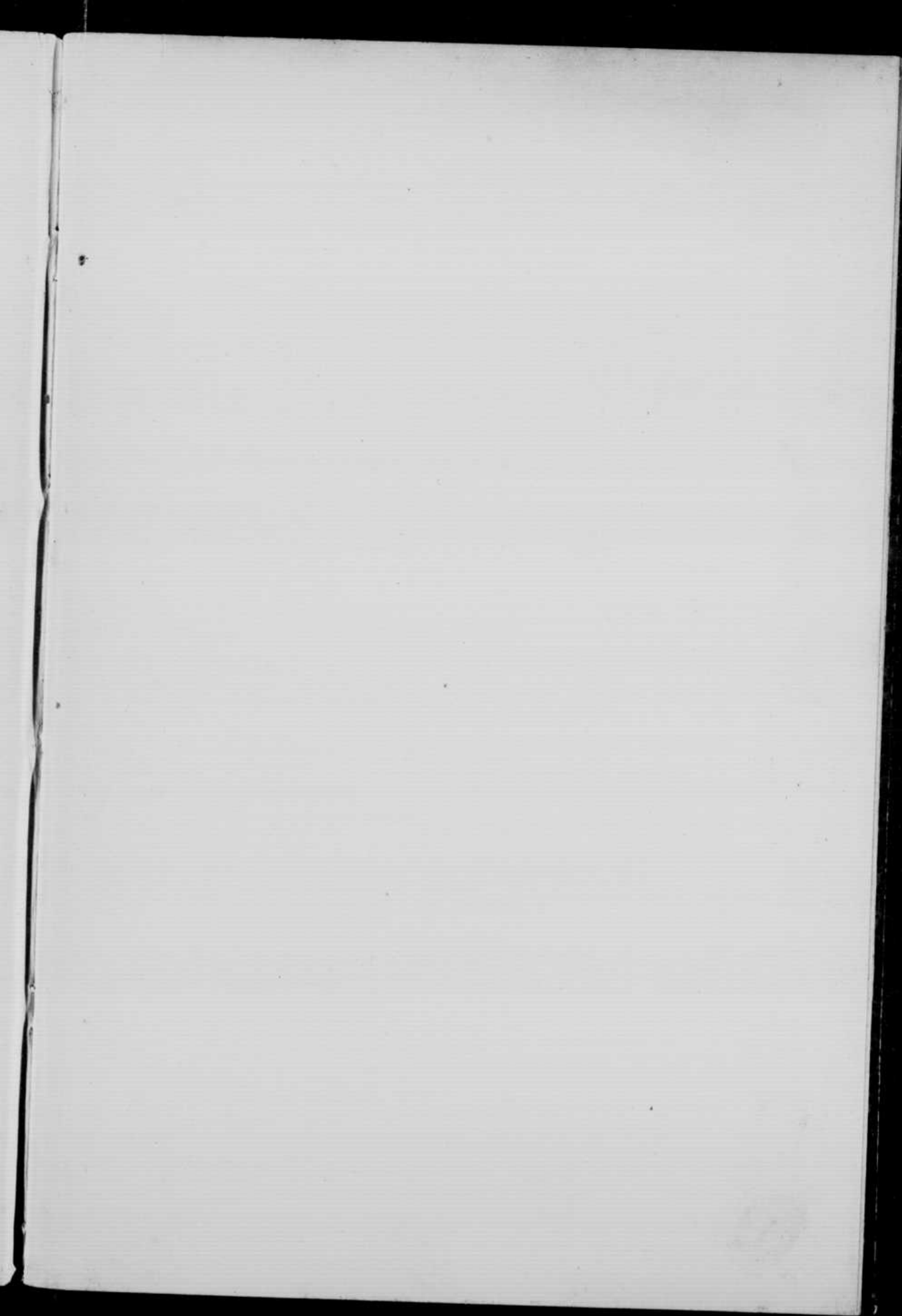


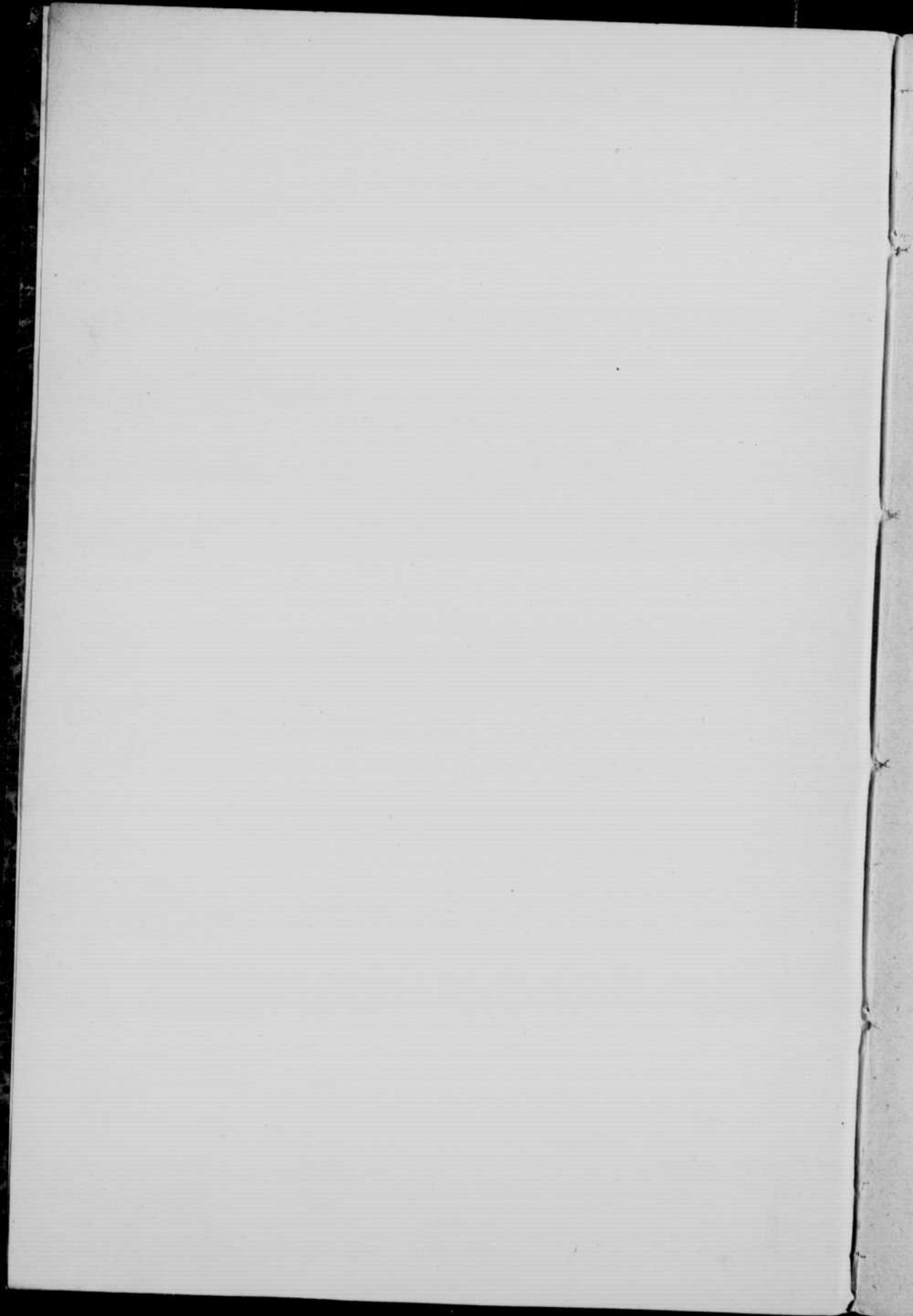
Catalogus librorum manuscriptorum et impressorum monasterii S. Catherinae in Monte Sinai

ad fidem Codicis Porphyriani No IV B 17/135

82.

Goussen 2811





CATALOGUS
LIBRORUM MANUSCRIPTORUM ET IMPRESSORUM
MONASTERII S. CATHERINAE

IN MONTE SINAI

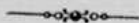
AD FIDEM

CODICIS PORPHYRIANI № IV B 18/135.

E LIBRO

П. СЫРКУ, ОПИСАНИЕ БУМАГЪ ЕПИСКОПА ПОРФИРІЯ УСПЕНСКАГО, ПОЖЕРТВОВАННЫХЪ ИМЪ
ВЪ ИМПЕРАТОРСКУЮ АКАДЕМІЮ НАУКЪ. СПБ. 1891, PAG. 325 — 352

RECUSUS



PETROPOLI.
TYPIS ACADEMIAE IMPERIALIS SCIENTIARUM
MDCCCXCI.

284

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Февраль 1891 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *А. Штраухъ*.

«Арабскія статьи», — въ одной книгѣ (IV. B18), состоящей 135. изъ 121 листа въ 4-ку, изъ которыхъ 14 неписанныхъ; часть послѣднихъ прибавлена впоследствии. Кромѣ общей нумераціи, листы, занятые арабскимъ текстомъ, отмѣчены еще арабскими буквенными цифрами. Арабское письмо двухъ рукъ. Арабскій текстъ писанъ черными и красными чернилами. На стр. 84 и 93 изложено академикомъ барономъ В. Р. Розеномъ содержаніе вкратцѣ 2-хъ статей книги. По своему содержанію, эта книга представляетъ сборникъ, состоящій изъ слѣдующихъ 5-ти статей ¹⁾:

I. а) стр. 1—42: Списокъ рукописей и печатныхъ книгъ, хранящихся въ монастырѣ Св. Екатерины на горѣ Синаѣ:

علم الكتب الموجوده في دير القديسه كاترينا بطور سينا

¹⁾ Арабскій текстъ этихъ статей приготовили къ печати и составили объяснительныя къ нему примѣчанія академики баронъ В. Р. Розень и К. Г. Залеманъ, который читалъ и корректуры при печатаніи текста.

Этотъ списокъ приводится здѣсь въ полномъ видѣ.

علم الكتب القديمه اى من العهد القديم، الورق المورخه [1] стр.
 ۱ كتاب تفسير الستة ايام الابداع التى تسمى بالروميه الإكسيميريون
 لابينا القديس باسيليوس الكبير كتب بدير طور سينا بيد
 الشماس سيميون المحصى سنة ۷۱۳۳ للعالم بزمان كير يواصف
 الأسقف (1)

۱ كتاب التوريه خمسة اسفار ويقول به نقلة هذه التورية من اللغة
 العبرانية الى اللغة العربية لعبد الله امير المؤمنين المامون
 (2) بغداد سنة ۲۰۰ من سنى العرب = 820/21

علم الغير المورخه

۱ كتاب يسمى برويستولوجيون (sic) اى من الاقوال القديمه وكبير
 جرمانوس اسقف طور سينا يشهد انه وقف الطور ويحرم من يختلسه (3)

(4) ايضا كتاب مقالات عن سيرة ابراهيم
 (5) كتاب الوحى الذى لاشعيا النبى

۱ ايضا كتاب التورية الخمسة اسفار التى انزلها الله على سيدنا [2] стр.
 موسى بن عمران باللسان السريانى الترجوم ونقلها السبعون
 شيخ من السريانى للعربى (6)

(7) ۳ ايضا بعض اسفار من التوراة قدم

علم كتب النبوات رق من دون تاريخ

(8) ۱ كتاب نبوات

كتبت النبوات الورق المورخه

(9) ۱ كتاب نبوات كتب سنة ۹۷۳۰ للعالم

(10) ۱ كتاب نبوات وسنكسار كتب سنة ۹۷۴۹ للعالم

۱ نبوات جزو ثالث كماله نبوة اشعيا بن عاموص كتب سنة ۱۳۰۸

(11) ۱ للتجسد الالهى

۱ ايضا كتاب نبوات مشترى بطرس ولد حنا بولص سنة ۱۷۰۷ للتجسد (12)

الورق الغير المورخه

- (13) كتاب نبوات ۱
 (14) ايضًا شرحه من دون جلد ۱
 (15) ايضًا كتاب نبوات ۱
 (16) جلة نبواتات قدم ۱۳

стр. ۳] علم كتب المزاميرات رق من دون تاريخ

- (17) مزامير عربى ور[وامى بخط قديم ۱
 (18) مزامير عربى ۱
 (19) شرحه ۱
 (20) ايضًا شرحه ۱

علم المزاميرات الورق المورخات

- (21) كتاب تفسير المزامير ترجمة عبد الله ابن الفضل ابن عبد الله الشماس
 وكتب في طور سينا سنة ۴۷۴۱ للعالم ۱
 (22) مزامير مفسر وباخره من اقوال الابا والفلاسفة والحكما وبيد جرمانوس
 نسخ سنة ۱۲۷۴ للتجسد الالهى ۱
 (23) مزامير كتب بدير طور سينا سنة ۴۷۷۷ للعالم ۱
 (24) ايضًا شرحه مفسر ترجمة عبد الله ابن الفضل وكان الفراغ من نسخه
 في مدينة عكا سنة ۴۷۹۰ للعالم ۱
 (25) كتاب مزامير ورسايل كتب سنة ۴۹۹۴ للعالم بيد لياس اخا الاديب
 عيسى الملكيه الارثوذكسيه من محروسة دمشق المحمية ۱
 (26) ايضًا مزامير كتابت القس مخايل ابن المرحوم الخورى غازى بمصر
 بزمان البطرك جراسيموس سنة ۷۲۰۴ للعالم ۱

стр. ۴] تابع المزاميرات ، الورق الغير مورخات

- (27) كتاب مزامير ويذكر في اخره انه في اخراب سنة ۱۷۹۹ مسيحيه حضر
 من دمشق الشام الشماس جنادبوس تلميذ المرحوم يوانيكوس ۱

وارتسم قسيس من المطران كيريوكير دانييل في طور سينا ورجع
(27) مكان معلمه وهو القس غبرييل

(28) كتاب مزامير |

(29) ايضًا شرحه |

(30) كتاب مزامير وبه الفرض ايضًا |

(31) مزامير قديم |

(32) مزامير صغير |

(33) مزامير طبع |

مزامير عربي ورومي واساقفة طور سينا ميخايل ومرقص يحرموا من

(34) يختلسه |

مزامير مفسر وكير جرمانوس اسقف طور سينا يشهد انه وقف الطور (35)

(36) ٤٣ جملة مزاميرات قدم

стр. ٥] علم الاناجيل الرق المورخين

كتاب انجيل رق بخط قديم كالسرياني وكان الفراغ من نسخه في اول

شهر اذار سنة ٧٣٨٩ من سني العالم على ما تحسبه كنيسة بيت

المقدس القيامه المجيده ومن سني العرب في المحرم سنة ٢٤٨

(37)

ايضًا انجيل كتابت القس بطرس الاخ ابا توما الراهب وكان النجاز

(38) من نسخه سنة ١٣٧٧ للاسكندر

الرق البغير المورخين

(39) انجيل بخط قديم |

40) ايضًا انجيل |

(41) انجيل ناقص من اوله واخره |

(42) انجيل ايضًا |

علم الاناجيل الورق المورخه

- (43) انجيل عربى ور[وامى كتب سنة ٣٨٥ من سنى العرب |
 (44) ايضاً شرح بخط قديم عربى كانه سريانى كتب سنة ٤٣٨ هـ لاهيه |
 (45) انجيل مع تفسيره كتب سنة ٧٧٣٧ للعالم |
 (46) كتاب العهد الجديد كتب سنة ٧٧٤٠ للعالم |
 (47) [٧] стр. ايضاً انجيل كتب سنة ٧٧٧٢ للعالم |
 (48) انجيل مع تفسيره كتب سنة ١٢٤٥ للتجسد الالهى |
 (49) ايضاً انجيل كتب بدير طور سيناء سنة ٧٧٨٩ للعالم |
 (50) ايضاً شرحه كتب بالدير المذكور سنة ٧٧٨٩ للعالم |
 (51) ايضاً شرحه كتب سنة ٧٩٢ للعرب |
 ايضاً شرحه كتب سنة ٧٧٩٣ للعالم ونظر فيه يواكيم مطران بيت لحم |
 المقدسه بزمان افجينوس وكير جرمانوس اسقف طور سيناء يحرم |
 (52) من يختلسه |
 (53) انجيل ايضاً كتب سنة ٧٧٩٤ للعالم |
 شرحه ايضاً وكان الفراغ من نسخته في ٢٥ كانون الاول سنة ٧٧٩٥ |
 (54) للعالم |
 انجيل كتابت الراهب مخايل ابن لباس بن جرجس التجار الدمشقى |
 (55) وتمت نسخته في ٢١ حزيران سنة ٧٧٢٠ للعالم |
 (56) ايضاً شرحه كتب سنة ٧٨٣٣ للعالم |
 العهد الجديد هندى طبع فى بلد تسمى سرمبوله فى سنة ١٨١٤ |
 (57) للتجسد^{١)}

الاناجيل الورق الغير مورخه

- (58) انجيل مفسر |
 (59) ايضاً انجيل والاسقف ميخايل يحرم من يختلسه |

1) Zenker, Bibl. II, 5690.

- شرحه وكير جرمانوس اسقف طور سينا يشهد على وقفيته [وقفيته]
- (60) وكذلك الرئيس اثناسيوس خادم الطور
- (61) ايضًا انجيل كتب بدير طور سينا
- (62) انجيل مع تفسيره ويتبعه مجموع اعياد السنه
- (63) تفسير انجيل ليوحنا فم الذهب ويشهد الكاهن سمعان اسقف طور سينا
- (64) انه وقف للطور ويحرم من يختلسه
- (65) تفسير انجيل متى ليوحنا فم الذهب
- (66) انجيل ايضًا
- انجيل ورسايل
- كتاب تفسير الانجيل وتابعه بعض اعراضات من المزامير ترجها عبد
- الله ابن الفضل الشماس من اللغة اليونانيه الى اللغة
- (67) العربيه
- (68) انجيل مع تفسيره
- стр. ٨] (69) ايضًا انجيل مفسر
- (70) انجيل واسقف طور سينا كير ارسانيوس يحرم من يختلسه
- (71) شرحه
- (72) انجيل تطرا (sic)
- (73) شرحه
- (74) انجيل طبع
- (75) تفسير انجيل ليوحنا فم الذهب
- (76) كتاب انجيل ورسايل مع تفسيرهم
- (77) انجيل ناقص من اوله واخره صغير وبه صور
- (78) ايضًا شرحه وبه شهادته من جرمانوس اسقف طور سينا انه وقف
- (79) ايضًا انجيل
- (80) شرحه
- (81) انجيل مفسر

- (82) كتاب العهد الحديث طبع |
 (83) انجيل وكيرجرمانوس اسقف طور سينا يشهد انه وقف للدير |
 (84) [стр. 9] انجيل ايضًا |
 (85) شرحه |
 (86) انجيل مفسر |
 (87) ايضًا انجيل |
 (88) شرحه |
 (89) ايضًا شرحه |
 (90) ٣٣ جلة اناجيل قدم ومنها مفسر

علم الرسايلات الرق المورخ

- كتاب رسايل صغير خطه قديم كالسرياني كتبه داود العسقلاني في بيت
 (91) المقدس سنة ١٠٤١٠ للعالم

الرق الغير مورخه

- (92) كتاب رسايل ناقص من الاول والاخر بخط قديم |
 (93) ايضًا رسايل |
 (94) ايضًا شرحه |

[стр. ١٠]

علم الرسايلات ورق مورخ

- كتاب رسايل بيد متى الحوراني كتب بدير طور سينا سنة ١٨٠٢
 (95) للعالم
 (96) كتاب رسايل وابركسيس كتب بطور سينا سنة ١٨٣١ للعالم

الورق الغير مورخه

- (97) كتاب رسايل قديم |
 (98) كتاب اعمال الرسل والرسايل |
 (99) ايضًا كتاب رسايل |

- (100) أيضًا شرحه وكير يوسف اسقف طور سينا يحرم من يختلسه
 كتاب رسايل ويتبعه مديح العذرى مريم عربى ورومى ويوحنا اسقف
 (101) طور سينا اوقفه ويحرم من يختلسه
 (102) كتاب اعمال الرسل
 كتاب رسايل وكير ارسانيوس اسقف طور سينا يشهد انه وقف على
 (103) كنيسة يوحنا المعمدان
 (104) كتاب رسايل أيضًا
 (105) كتاب اعمال الرسل
 (106) [стр. 11] كتاب رسايل عربى ورومى
 (107) جملة رسايلات قدم

كتابان عن السيد المسيح ورق من دون تاريخ

- (108) كتاب الميلاد الربانى ونياح العذرى
 (109) كتاب عجائب المسيح

علم كتب السواعى والافخولوجيات وما اشبه ورق مورخ

- كتاب صلوات وطلبات متجمعه من اناس مختلفه ومن القبطى وصار
 الفراغ منه فى دير القديس انطونيوس فى ٧ امشير سنة ١٠٠٩
 (110) للشهدا الابرار، هذا التاريخ قبطى
 (111) سواعيه كنايسيه كبيره نساخة لياس الشمس سنة ٧١٨٩ للعالم
 (112) كتاب افخولوجى كتب سنة ١٧٩٥ للتجسد الالهى
 كتاب سواعيه وقوانين عربى ورومى طبع فى ابوقريش من بلاد انكره
 وفلاخيا من انتموس الكاهن المتوحد الكرجى الاصل سنة ١٧٠٢
 (113) للتجسد الالهى¹⁾

1) Zenker I, 1608; Picot, Notice, № 21.

2) > Zenker.

- | کتاب تریودی مختصر کتب سنة ۱۷۳۲ للتجسد الالهی (114) [стр. ۱۲]
 | کتاب سواعی مختصر طبع فی بلاد الفلا بزمان ولاية البک یوحنا
 | غریغور بونجیکا ویوضه فی ابقریش سنة ۱۷۴۹ للتجسد^۳ (115)
 | کتاب سواعی کتب سنة ۱۷۸۸ للتجسد (116)

علم الغیر مورخه

- | سواعیه کنایسیه ناقصه من اولها قليل (117)
 | کتاب استقراری کنایسی (118)
 | سواعیه للفروض (119)
 | کتاب سواعی (120)
 | کتاب صلوات وطلبات ومدایح (121)
 | کتاب قداس عربی ورومی (122)
 | کتاب طلبات وافشاین (123)
 | کتاب سواعی وقوانین (124)
 | کتاب افخولوجی (125)
 | کتاب سواعی ایضًا (126) [стр. ۱۳]
 | کتاب سواعی ومزامیر (127)
 | افخولوجی (128)
 | ایضًا کتاب سواعی (129)
 | افخولوجی عربی وسریانی (130)
 | کتاب افتیخوس خط لطیف (131)
 | کتاب قصص وتراتیب الطقوس (132)
 | ۵۰ جملة سواعی وافخولوجیات قدم (133)

علم کتب القديس یوحنا فم الذهب رق مورخ

- | کتاب رق نسخ سنة ۹۵۶۱ للعالم (134)

رق غير مورخ

(135)

كتاب رق للقدیس

الكتب الورق المورخين

1 كتاب مقالات في تفسير رسالة بولص الى اليهود نسخ سنة ٩٧٠٩

(136) للعالم وجرمانوس اسقف طور سينا يحرم من يختلسه

1 كتاب تفسير سفر الاول من كتاب التورات وجملة ٩٩ مقاله [стр. ١٤٤] ترجمه عبد الله ابن الفضل من اللغة اليونانية الى العربية وكتب

(137) في دير القديس خاريطون سنة ٩٧٣١ للعالم

1 كتاب تفسير سفر الكون وبه سيرة القديسان مكسيموس وذوماذبوس

ولدى الملك لاونديوس ملك مدينة روميه العظمى وكتب بدير

طور سينا سنة ٩٧٨٩ للعالم برسم القسيس انبا بولص الحكيم نصر

(138) الله بن الحكيم يوحنا الدمشقي

1 ايضا كتاب وبه حرم على كل من يختلسه تعليق ريس الكهنة مكاريوس

بمدينة حماه وكتب بحضرة كير افجانيوس اسقف طور سينا سنة

(139) ٧٠٨٣ للعالم

1 كتاب مواظ كتب بيد الكاهن عبد المسيح امدى مشرقى مجاور

القدس الشريف خادم دير القديس الكبير باسيلوس داخل

(140) القدس سنة ٧١٤٣ للعالم

تابع كتب القديس فم الذهب الورق غير المورخين [стр. ١٥]

(141) 1 كتاب للقدیس يتضمن اقوال واخبار الابا

(142) 1 ايضا كتاب

1 كتاب مواظ ويوحنا اسقف طور سينا يحرم من يخرج عنه وقفيته (143)

(144) 1 كتاب سيرته

1 كتاب ٨٨ مقاله وعظه شرح القديس في ترجمة انجيل يوحنا وقد ترجمه

- من اللغة اليونانية الى اللغة العربية ابا انطوني رئيس دير
 القديس مار سمعان العجايبى وكير سمعان اسقف طور سينا يحرم
 (145) من يختلسه
 (146) كتاب مواظ
 (147) شرحه
 (148) كتاب تعاليم للرهبان وميامر ومقالات وتفسير اقوال الرسل
 (149) ايضا كتاب صغير من اقوال القديس وبه من خلافه

- علم كتب القديس يوحنا الدمشقى ورق من دون تاريخ [١٩. стр.
 كتاب رسالة القديس الى القسيس قزما اسقف مدينة ما يوما كتابة
 عافيه بن اسحق ويشهد جرمانوس اسقف طور سينا انه حبس
 (150) الدير المذكور ويحرم من يختلسه
 (151) كتاب للقديس فى والدته الاله وبه ايضا من غير اقواله
 ايضا كتاب ترجمة عبد الله ابن الفضل بن عبد الله المطران من
 اليونانى للعربى وهو كاتبه بكنيسة دمشق الكاثوليكية بالمجيبه
 وكيري جرمانوس ويوحنا اساقفة طور سينا يحرمو من يختلسه (152)

علم كتب القديس ذوروثيوس ورق مورخ

- كتاب من قول القديس انبا ذوروثيوس تعاليم مختلفه الاصناف كتبها
 لتلاميذه لما اعتزل من دير انبا ساريزو وابتنا برسه ديرا بعد
 وفات انبا يوحنا ملازم السكوت التام الذى احكمه انبا بروصوفوس
 وكتب بجبل سينا سنة ٧٧٤٢ للعالم (153)

تابع كتب القديس ذوروثيوس الورق الغير المورخ [١٧. стр.

- (154) كتاب للقديس تعاليم مختلفه كتبها لتلاميذه
 (155) ايضا كتاب يحتوى على اقوال له

علم كتب القديس غريغوريوس الثيولوجس اسقف انزينزو ورق مورخ
 كتاب ميامر كتب بكنيسة السيده مريم بدمشق بيد بيمين السيقى
 سنة ٩٧٣٢ للعالم بزمان يوحنا مطرانها من نسخة انطاكيه (156)

الورق الغير المورخ

- كتاب للقديس قصص وميامر الابا القديسين (157)
 ايضاً كتاب ميامر ويشهد على وقفته يوحنا اسقف طور سينا (158)
 ايضاً كتاب ميامر وكير سمعان اسقف طور سينا يحرم من يختلسه (159)

стр. ١٨]

علم كتب مار اسحاق ورق مورخ

- كتاب يشتمل على مقالات للاب القديس في معاني تزيل الظلام عن
 العقول وتجلو الصدا عن الالباب ترجمها من اللغة اليونانيه الى
 اللغة العربيه عبد الله ابن الفضل بن عبد الله الشماس الانطاكى
 وكان الفراغ من نساخته سنة ٧١٢٣ للعالم بيد الشماس سيمون
 الحمصى وكير يواصف اسقف طور سينا يحرم من يختلسه (160)

علم الغير مورخ

- كتاب مقالات للقديس وترجمه من اللغة اليونانيه الى اللغة العربيه
 عبد الله ابن بن (sic) عبد الله الشماس (161)
 ايضاً كتاب اقوال (162)
 ايضاً شرحه (163)
 كتاب فصول مختاره من معاني شتى من اقوال القديس وبه [стр. ١٩
 تاريخ تاليف محبوب ابن قسطنطين الرومى المنبجى (164)
 كتاب ميامر ويتبعه اسما الانبيا واين ولدوا وماتوا وخبر سرجيوس
 وباخس (165)
 ايضاً كتاب (166)

- (167) علم كتب القديس مار افرام رق من دون تاريخ
كتاب رق بخط قديم كانه سرياني
- (168) ورق مورخ
كتاب ورق ايضًا وتاريخه سنة ٩٩٩٣ للعالم
- (169) علم الورق الغير مورخ
ايضًا كتاب للقديس
- (170) ايضًا شرحه
- (171) مثله ايضًا
- (172) ايضًا شرحه
- علم كتب القديس يوحنا السلمي ويسمى بالرومي [стр. ٢٠]
كليمكس رئيس دير طور سينا رق من دون تاريخ
- (173) كتاب رق
علم الكتب الورق المورخه
- كتاب ميامر للقديس وبه لحلافه ايضًا كتابت المطران يوحنا مطران
بعلبك بدير البطررك سنة ١٢٩٢٢ للاسكندر بن فيلبوس الرومي
ويقول انه كتب بيد المذكور بمدينة البصرى سنة ٩٩٥١ للعالم (174)
- كتاب سلم الفضائل كتب سنة ٩٧٣٢ للعالم بيد متى الراهب
الطورسينى بانطوش طور سينا بحروسة دمشق الشام (175)
- ايضًا شرحه كتب بدير طور سينا بيد الشمس ارساني بزمان الاسقف
جرمانوس سنة ٩٨٢٩ للعالم (176)
- ايضًا شرحه كتب بدير طور سينا سنة ٩٩٥٥ للعالم (177)
- ايضًا كتاب وكير نيكيفوروس رئيس اساقفة طور سينا يحرم من يختلسه
سنة ١٧٣٩ للتجسد وايضًا كير كيرلس كذلك يحرم في سنة ١٧٧٢
للتجسد (178)
- ايضًا كتاب سلم الفضائل كتب بيد الشمس سيميون سنة [стр. ٢١]
٧١٣٠ للعالم (179)

- » ٥ على كيفي يجب قبول العبيد القادمين الى الرهبانية [стр. ٢٣] بعد هجرهم العالم
- » ٦ على المنفصلين من جملة الاخوه
- » ٧ في فروق الالجاجس وفي ان العامل بوصية الله او بحسب تقليدات الالبا القديسين وتسجسوا لذلك قويم ما يحسن به ان يتخلّى عن عمله بسبب المتسجسين
- » ٨ في باب الفرق بين المعلمين وتميزهم وان دينونة المعلم مفزعه رهيبه ان علم بخلاف قصد وصايا الرب
- » ٩ في فروق الحرد والغضب ما كان منه واجباً وغير واجبا
- » ١٠ في السب والشتمه وسائر انواع التزينه والكلام الفارغ البطل
- » ١١ في مصالحة القريب وانه يجب علينا ان نعمل مصالحات [стр. ٢٤] حسب ما نقدر بغنون كثيره
- » ١٢ في مطابقة الزنا
- » ١٣ في الزنا والفسق وفي ان طلاق الرجل من مرته من غير سبب زنا امر خطر هو
- » ١٤ في الايمان وفروق الكذب
- » ١٥ في الحق وعدم الميل والمراعاة وان لا نكافي الشر بشر
- » ١٦ في عدم الشر والسزاجه وان عدم الشر لا يسي الظن باحد
- » ١٧ في الطاعة وفي انه ما يجب ان نتخذ اسم الطاعة بلا قياس وافراز فنطيع ابليس
- » ١٨ في المشيات الخاصيه والغريبه واى ما هى المشيه الجيده واى ما هى مشيه المضاد
- » ١٩ في المشيه الصالحه وان فاعلها لا يجوزه حزن
- » ٢٠ في الرحه وكيف يجب ان نعمل العطايا والاقسام [стр. ٢٥]
- » ٢١ في انه الافضل ان يقسم القنيان على الضعفا من ان يعطى للكنائس وتزخرى به

- » ۲۲ فی من يعمل الرحمة من ظلم ولا من حلال
- » ۲۳ فی انه ان بذرق مبدرق قنيان الروسا بغرض انه يدفعه
للمساكين ما يخطى في ذلك حتى ان هم الأغنيا يقترون
- » ۲۴ فی المحبة والحنو للبشر وكيف يجب ان تكون محبة القريب
- » ۲۵ فی انه ما يجب نأسي [نسي] ولا نعمل رديًا ولا نبغض احداً من
الناس لا كافر ولا حنيفاً [حنيفاً]
- » ۲۶ فی انه يليق ان نصلى عن الكفرة والهرطقة وعن جميع المخطئين
والحنفا ولا نتكبر عليهم ولا نتجبرى
- » ۲۷ فی كيف يليق ان يعمل الرحمة جهارًا ولا نبوق قدامنا مثل المرايين
- » ۲۸ فی الصلوة وكيف يجب ان يصلى المصلی
- » ۲۹ فی رسم الصلوة ومثالها وتسيير المتوحدين
стр. ۲۶]
- » ۳۰ فی رسم ومثال الصلوة بالخان في الجماعه وتسير المجتمعين في
البيع والكنائس
- » ۳۱ فی المسافرين في الطريق
- » ۳۲ فی ان الملتمس صلوه من قوم ويسلك هو متوانيًا فما ينتفع بشئ
ولو كان المصلی عليه قدیس
- » ۳۳ فی تعدد رضى الناس والمراياہ
- » ۳۴ فی عدم القنيه
- » ۳۵ فی انه ما يجب ان يكون المعلم للقنيان محبًا
- » ۳۶ فی ان محادثة الرهبان للعلمانيين امرضار
- » ۳۷ فی انه ما يجب ان يثلب احداً لاجل اجتذابه الحاجه الضروريه
في حياته
- » ۳۸ فی معنى الغنى والفقر وكيف يجب ان يفهم هل هما من الله او
من الشيطان المعاند
- » ۳۹ فی انه ما يجب دينونة اخيك وقريبك بلا افراز
- » ۴۰ فی ان دينونة الكهنه لا تليق واجبه كانت ام غير واجبه [стр. ۲۷]
ولا يكشف امرهم

- » ٤١ فی تقلید السلاطین وفي ان الله ما یقلد السلطنه لكل السلاطین
بل یفعل فی کل السلاطین
- » ٤٢ فی الاحکام الالهیه وفي ان ما یمکن احدنا ان یهرب منها
- » ٤٣ فی صانعی (٢^١) والمتنبیین والناظرین رویا بتسامح من الله
- » ٤٤ فی ان العمل بحقه جید هو ومرضی لله
- » ٤٥ فی ای ما هی الصنایع والاعمال اللایقه بالزی الرهبانی
- » ٤٦ فی کیف یلیق البیع والشری
- » ٤٧ فی ای صنایع تلیق بالعلمانیین وفي ان صناعة الطب تلیق
بالعلمانیین وبالرهبان وما هی منکره للرهبان وكيف یجب ان
تستعمل ، تمه الفهرسه وبقي منها ست عشر رأسًا ما نقلت لها هنا
- ١ ایضًا کتاب الحاوی الصغیر یحتوی علی مایه وثلثون [٢٨. стр.
میمر کتب بدیر طور سینا سنة ٩٧٥٩ للعالم بزمان انبا مکاری
الدمشقی (190)
- ١ ایضًا شرحه ویقول کتاب انتیوخوس الراهب من سیق مارسابا بارض
المیعاد ویحتوی علی مایه وثلثون قول وهذا کان من اهل غلاطیه
من قریه تدعى مازاصاغا بعدها عن انکره عشرون میلًا فزهد^٢
الدنیا وقضى اجله مارسابا قبلى اورشليم ونسخ سنة ٩٨١٤ للعالم
فی دیر موسی وهارون وابلیاس والبشع والست کاترینا بطور
سینا (191)
- علم کتب الورق الغیر مورخین
- ١ کتاب یحتوی مایه وثلثون میمر وکیر جرمانوس اسقف طور سینا یحرم
من یختلسه (192)
- (193) ایضًا کتاب مقالات
- (194) [٢٩. стр. ایضًا کتاب مقالات
- (195) شرحه

1) Опущ. المعجزات العجايب P.

2) Вм. فزهد.

- (196) أيضًا شرحه |
 أيضًا شرحه وأما ناقص وكير يوحنا اسقف طور سينا يحرم من يختلسه |
 (197)

علم كتب برلام ويواصف ورق مورخ
 كتاب يقول في اوله هكذا نبتدى بعون الله نكتب هذا الخبر النافع |
 للنفس المستخرج من داخل بلاد الحبشة المدعوه بلاد الهند الى
 بيت المقدس ونقله يوحنا الراهب الكريم الفاضل من سيق ابينا
 القديس مار سابا المشهور في القديسين وكان النجاز من نساخته
 سنة ٧٥٥٠ للعالم وكير يوحنا اسقف طور سينا يحرم كل من يختلسه
 (198)

- تابع كتب برلام ويواصف ورق غير مورخ [стр. ٣٠]
 أيضًا كتاب نقله القديس يوحنا الدمشقي المقيم بسبق مار سابا |
 باورشليم
 (199)
 شرحه |
 (200)
 أيضًا شرحه ومسمى باتير يكون |
 (201)

علم كتب من قوانين الرسل والمجامع ورق مورخ
 كتاب قوانين من المجامع ونسخ سنة ٧٢١ للهجرة ونظر به كير يواكيم |
 مطران ثغر بيروت
 (202)

- الورق الذى من دون تاريخ
 كتاب يسمى الطب الروحاني من قوانين الابا والرسل ومن بعدهم |
 كتبه الاب مرقص مطران دمياط
 (203)
 أيضًا كتاب ناموس قوانين من الرسل والمجامع |
 (204)

علم كتب القديس مكاريوس ورق غير مورخ
 كتاب ميامر للقديس مكاريوس |
 (205)
 أيضًا شرحه ويشهد على وقفيته كير سميعان اسقف طور سينا |
 (206)

стр. ۳۱] علم كتب فردوس العقلی ورق مورخ

۱ كتاب فردوس العقلی كتب سنة ۱۴۸۹ للاسكندر فيلبس الرومى (207)

۱ شرحه وكتب سنة ۹۷۸۷ للعالم وكان برسم الاسقف انبا بطرس السينايتى

(208)

۱ ايضًا شرحه كتب سنة ۹۸۱۱ للعالم (209)

علم كتب المعلم والتلميذ ورق غير مورخ

۱ كتاب ينعة بالمعلم والتلميذ (210)

۱ ايضًا شرحه (211)

علم كتب المعزى ورق غير مورخ

۱ كتاب المعزى الحاوى الطقوس (212)

۱ ايضًا شرحه (213)

علم كتب الالبا معنونه اسمائهم ورق مورخ

۱ كتاب القديس ديونيسيوس الاريوبايتس القاضى الصاير اسقفًا لاثينا

تلميذ الرسول بولص المنتخب لرتبة الكهنوت البيعه مترجم من

اليونانى للعربى وكتب بكنيسة السيره بدمشق المحميه سنة ۹۷۳۴

للعالم (214)

۱ كتاب اقوال الالبا مكسيمس المعترف وثلاسيوس ويوحنا [стр. ۳۲]

كربوثيوس الراهب وخلافهم كتب سنة ۹۸۰۰ للعالم (215)

۱ كتاب مواعظ القديس ثيودورس رئيس دير الاسطوذيون وبه بعض

تعاليم للقديسى افرام ويوحنا فم الذهب وقد كتبه الشماس

سيميون سنة ۷۱۴۷ للعالم بزمان كير يواصف رئيس اساقفة طور

سينا (216)

علم كتب الالبا المعنونه اسمائهم الورق الغير مورخه

۱ كتاب قصة مار يوحنا الانجيلى الثبولوغس ومسالكه ومجازه وبشارته

- بالانجيل المقدس وكيف كانت نقلته من العالم كتبها تلميذه
بروخورس احد الرسل السبعين ونسبته استفانوس اول الشهداء
(217)
- كتاب تيبكيون المنسوب لمارسابا (218)
- كتاب سيرتى القديسان انطونيوس وباخوميوس (219)
- كتاب سيرة مريم المصريه وقوانين (220) [стр. ۳۳]
- كتاب للقديس انسطاسيوس اجوبه عن مسايل وارده اليه من المومنين
(221)
- كتاب احد الفريسي والعشار وتعاليم منتخبه من اقوال القديسين
فم الذهب وباسيليوس وافرام ونيلس وكربس وباقي الابا (222)
- كتاب للابا وبه ميامر لمار اسحق السريانى الناسك واقفه لدير طور
سينا افرام اسقف قارا (223)
- كتاب بانيريكون اى بستان الرهبان نسخ من مصحف اسيسه
القديس صفرونيوس بطريرك بيت المقدس وهو الذى سباه
بستان الرهبان (224)
- كتاب الدر المنتخب وقد ترجمه من اللغة اليونانيه الى اللغة العربيه
الطوباني المرحوم البطريرك اثناسيوس الانطاكى بمدينة دمشق
المحروسه (225)
- علم كتب الابا الغير المعنونه باسمائهم ورق مورخ [pag. ۳۴]
- كتاب اخبار القديسين كتب سنة ۹۷۰۲ للعالم (226)
- كتاب مقالات مبنى على الانجيل كتب سنة ۹۷۲۱ للعالم وتاريخه محرر
بالرومى (227)
- كتاب تعاليم روحانيه كتب سنة ۹۷۵۲ للعالم بيد يوحنا عبد المسيح
الراهب (228)
- كتاب اخبار ومواعظ الابا كتب سنة ۹۷۸۹ للعالم وكبر يوحنا اسقف
طور سينا مجرم من يختلسه (229)

- (230) كتاب لاهوتى مولف فى طور سينا سنة ٧٧٩٧ للعالم
 كتاب اخبار الابا والذين ارضوا الله كتبه الشماس سيميون الحمصى
 سنة ٧١٣٠ للعالم بزمان يواصف اسقف طور سينا
 (231) كتاب قصص وميامر منتخب من كتب الدولاب ومرتب على الاشهر
 كتبه الشماس سيميون سنة ٧١٣٤ للعالم
 (232) كتاب يحتوى على اخبار واقوال الابا كتب سنة ٧٢٠٥ للعالم
 كتاب مختصر اخبار ابا ونساك ورهبان كتب سنة ١٧٩١ للتجسد الالهى
 بيد الراهب المتوحد الشيخ داود السينايتى
 (234) علم كتب الابا الغير المعنونه باسماهم متنوعة الاصناف ورق غير مورخ [стр. ٣٥]
- (235) كتاب اخبار القديسين النساك ناقص
 (236) كتاب مواعظ خطه كسريانى
 (237) كتاب قصص واخبار القديسين
 (238) كتاب ناموس
 (239) كتاب ميامر وقصص القديسين
 (240) كتاب اخبار واقوال الابا
 (241) كتاب قصص واخبار وميامر الابا القديسين
 (242) ايضا شرحه
 (243) كتاب باتير يكون اى سيرة الابا او بستان الرهبان
 (244) كتاب مقالات الابا القديسين
 (245) كتاب باتير يكون يحتوى على قصص واقوال الابا والرهبان
 (246) شرحه من دون جلد وناقص
 (247) ايضا شرحه
 (248) كتاب مقالات فى تفسير الرسايل بخط منظوم
 كتاب بعض عجائب قديسين وقرآءة من المجامع تقرأ فى ايام
 الاحاد
 (249) كتاب اخبار ومحادث القديسين
 (250) [стр. ٣٦]

- 1 كتاب لاهوتى ورسالات للقدیس یوحنا الدمشقى واما اوله ناقص
 (251)
 1 كتاب اخبار الابا القديسين
 (252)
 1 شرحه
 (253)
 1 كتاب باتير يكون
 (254)
 1 كتاب تفاسير الكتب المقدسه
 (255)
 1 كتاب ميامر للابا
 (256)
 1 كتاب اخبار وميامر القديسين
 (257)
 1 كتاب اخبار القديسين النساك المتوحدين
 (258)
 1 كتاب اخبار
 (259)
 1 ايضاً كتاب اخبار الابا النساك
 (260)
 1 كتاب ناموس قوانين من الرسل والمجامع والابا
 (261)
 1 كتاب من اقوال وتفسير الابا
 (262)
 1 كتاب مواعظ
 (263)
 1 كتاب اخبار وميامر الطوبانيين
 (264) [٣٧ ص.
 (265)
 1 كتاب اخبار الابا
 (266)
 2 كتاب باتير يكون
 1 كتاب اخبار وهو وصيه ونسك مرضى وتديبر عجيب والفاظ الابا
 (267)
 1 القديسين
 (268)
 1 كتاب تيبكون المنسوب لمارسابا
 (269)
 1 كتاب مواعظ
 (270)
 1 كتاب ميامر
 (271)
 1 كتاب قصص واعجوبات وميامر الابا
 1 كتاب تيبكون ويشهد مرقص خادم طور سينا انه وقف الطور وواحد
 (272)
 1 نظره سنة ٧٠٨٢ للعالم
 (273)
 1 كتاب من اقوال الابا الرهبان وتعاليمهم الروحانيه
 (274)
 3 كتاب باتير يكون

(275) | کتاب تبیکون

(276) | ۱۱۳ جلة كتب قديمه بها اخبار واقوال القديسين والرهبان

علم بعض كتب من المعنونه بالدولاب بقدر ما وجد ورق مورخ [۳۸ стр.

| کتاب شهر كانون الاول الجزو الرابع من الدولاب كتب سنة ۹۷۹۹

للعالم بيد جوان بن دمتری بن یوحنا حزه فی انطاکیه (277)

| کتاب شهر حزيران الجزو الثامن من الدولاب به سيرة سمعان

العجایی كتب سنة ۹۷۷۲ للعالم (278)

| کتاب شهر تشرين الثاني الجزو الثالث من الدولاب اخبار وقصص

الابا كتب سنة ۹۸۴۱ للعالم بيد القس سمعان بن یوسف من

قرية صيدانایا باعمال دمشق بزمان جرمانوس اسقف طور سینا

(279) | کتاب شهر ایار كتب سنة ۹۸۴۳ للعالم فی زمان کیر جرمانوس اسقف

(280) | طور سینا

كتب الدولاب الغير مورخه

(281) | کتاب شهر تموز اخبار قديسين

(282) | کتاب شهر نيسان قصص واخبار الابا

| کتاب شهر اب جزو تاسع من الدولاب قصص وميامر [۳۹ стр.

(283) | لبعض الابا

| کتاب شهر كانون الثاني الجزو الخامس من الدولاب ميامر واخبار

(284) | الابا

(285) | ايضاً شرحه وليس طبا (sic ? ظناً) ای جزو ولا ای شهر

علم كتب للامتنوعة [المتنوعة] الاصناف غير معنونه باسمائهم

رق من دون تاريخ

(286) | کتاب اقوال الابا وعجايب باسيلیوس اسقف قيساريه

| کتاب لاهوتي وقوانين المجامع وخطه قديم لا يقرى كانه سرياني (287)

- (288) كتاب مواظ ناقص مقدار نصفه |
 (289) كتاب من اقوال الالبا بخط قديم |
 (290) ايضًا شرحه |
 (291) كتاب اخبار قديسين |
 (292) ايضًا كتاب من اقوال الالبا |
 (293) [стр. ٤٠] كتاب من اقوال الالبا |
 (294) ايضًا كتاب يسمى برهان الحق |
 (295) ايضًا كتاب للالبا |
 (296) ايضًا شرحه |
- علم كتب السنكسارات رق غير مورخ
- (297) كتاب سنكسار |
- علم السنكسارات الورق المورخه
- كتاب سنكسار يتضمن اخبار القديسين وكتب بيد الراهب سابا |
 (298) الدمشقي بكنيسة السيده بمحروسة دمشق سنة ٧٧٤٥ للعالم |
 (299) ايضًا سنكسار كتب بانطاكيه سنة ٧٧٧٧ للعالم |
 (300) سنكسار كتب بدير طور سينا بزمان الاسقف انبا ارساني سنة ٧٧٧٧ للعالم |
 (300) وكيري جرمانوس ويوحنا اساقفة طور سينا يشهدو على وقفيته |
 (301) شرحه كتب بطور سينا سنة ٧٨١٥ للعالم |
- علم كتب السنكسارات الورق الغير مورخه [стр. ٤١]
- كتاب كتابة كير يوسف الاسقف اوله انجيل القياومه وتفسير طروباريات |
 (302) وقوانين وسنكسار السنه والاعباد |
 (303) كتاب سنكسار ناقص |
 (304) ايضًا سنكسار |
 (305) ايضًا شرحه |
 (306) شرحه ايضًا |

- (307) مثله ۱
 (308) سنکسار شهرى على مدار السنه ۱
 (309) سنکسارات عتق ۰

علم کتب تواریخ ورق مورخ
 ۱ کتاب ناربخ من جد ادم ونازل واسما الانبیا والملوک وینتهی لحد
 مانوییل بن یوحنا بن البکسی القمینیوس وبعده یخبر عن الرسل
 الاطهار من حین حلول الروح القدس علیهم لحد الثمانون قانون
 من قوانین المجمع السادس ومن هناك ناقص ومن اوله ایضاً
 (310) قليل وکتب سنة ۹۹۷۲ للعالم

- стр. ۴۲] تابع کتب التواریخ ورق غیر مورخ
 (311) کتاب ناربخ یوسف وسکندر والفلاسفه ۱
 (312) ایضاً کتاب ناربخ بخط قدیم وورق ملصق فی بعضه ۱
 (313) ایضاً شرحه یکتب لحد هیرودس ۱
 (314) ایضاً دفتر شرحه بخط شنیع للغاية ومن دون نقط ۱

علم کتب حکمه وطب وعلوم ورق مورخ
 ۱ کتاب حکمة لقمان ویقول فی اخره کمل کتاب لقمان المنتخب تألیف
 هرمس المثلث بالحکمه ووجدنا تاریخه سنة ۵۰۷۰ للعالم ونسخ سنة
 (315) ۹۰۱ للهجرة

- علم الغیر مورخه
 (316) کتاب طب ۱
 (317) شرحه ۱
 (318) ایضاً شرحه وبه علم النجوم والفلك ومقصود منه جملة اوراق ۱
 (319) کتاب منطقی ۱

[۵۸۲ عدد]

تم علم الکتب الموجوده بدير القديسه کاترينا بطور سینا

Систематическій обзоръ упомянутыхъ 319 сочиненій, заключающихся въ 582 томахъ:

№ 1: Шестодневъ Василія Великаго. — 2. 6. 7: Пятокнижіе. — 3: «Προφητολόγιον» (?). — 4: Жизнь Авраама. — 5. 11: Исаія. — 8. 10. 12—16: Пророки. — 17—36: Псалтирь. — 37—90: Евангелія. — (66. 76) 91—107: Посланія и Дѣянія Апостольскія. — 108: «Книга Рождества Христова» (*Evangelium infantiae*?). — 109: «Книга чудесъ Христовыхъ». — 110—133: Требники, Евхологіи, Тріоди, Молитвенники, и т. п. — (63. 64) 134—149: Творенія Іоанна Златоуста. — 150—152: Творенія Іоанна Дамаскина. — 153—155: Писанія аввы Дорофея. — 156—159: Творенія Григорія Назіанзена. — 160—163: Творенія Исаака Сиріина. — 164: Исторія Агапія Мамбиджскаго. — 167—172: Творенія Ефрема Сиріина. — 173—188: Лѣствица и другія творенія Іоанна Лѣствичника. — 189—197: Пандекты и другія сочиненія монаха Антіоха изъ лавры св. Саввы. — 198—200: Книга Варлаама и Іоасафа. — 201—204: Апостольскія и соборныя постановленія. — 205—206: Писанія аввы Макарія. — 207—209: «Умственный Рай». — 210. 211: «Книга (зрѣлости?) наставника и ученика». — 212. 213: «Книга Параклитикъ (*Παρακλητική*)». — 165. 166. 214—275: Житія святыхъ и писанія отцовъ церкви. — 277—285: Мѣсяцесловы. — 286—296: Сборники разнаго содержанія. — (10.) 297—310: Синаксаріи. — 311—315: Историческія сочиненія. — 316—319: Философія, медицина и астрономія.

Между вышеприведенными названіями № 110 на коптскомъ языкѣ, №№ 130 и 287 (?) на сирійскомъ, и №№ 17, 34, 43, 100, 106, 113 и 122 на греческомъ языкѣ; а №№ 33, 57, 74, 82, 113 и 114 — печатныя изданія.

b) стр. 43—45: Привѣтственное слово архим. Порфирію, сказанное въ 1850 г. коптскими монахами обителей Св. Антонія Великаго и Св. Павла: صورة سلام استقباله استقبلوا بها وقروها القبط الرهبان القاطنين بدبر القديس انطونيوس الكبير اول الرهبان في بر مصر بجبل القلمز قدام قدس الاب الارشيمندريتى بورفيرىوس الروسى

حين حضر الى الدير المذكور مع سينذيته في ايار سنة ١٨٥٠ مسيحيه وقروا مثله قدامه في دير القديس بولص ايضا ،

с) стр. 46—54: Списокъ (109) коптскихъ патріарховъ на престолѣ Александрійскомъ: علم كمية وعدد بطاركة القبط المتداولين في الكرسي الاسكندراني ،

На л. 28 (или стр. 54) записано рукою Порфирія:

«Сей Списокъ именъ Коптскихъ Патріарховъ составленъ «быль для меня въ Египтѣ въ деревнѣ Бушъ, что близъ Города «Бени-Суэфа, Игуменомъ Монастыря св. Антонія Великаго Давидомъ, когда я возвратился изъ сего Монастыря.

1850 года
Мая дня. (sic)

А. Порфирій.

d) стр. 55: Разсказъ объ искаженіи текста Торы евреями, извлеченный изъ историческаго сочиненія, хранящагося въ лаврѣ Св. Антонія Великаго: صورة قصه وجيزه استخرجت من احدى كتب التواريخ بدير القديس انطونيوس الكبير ،

e) стр. 56—58: Введеніе и надпись Кондака 1715 г. (ср. выше стр. 119) въ Патріаршемъ книгохранилищѣ въ Іерусалимѣ, на греческомъ и арабскомъ языкахъ, съ 9 рисунками, описываемыми въ слѣдующемъ заглавіи: صورة مقدمة كتاب قنداق اى خدمة القناديس الالهيه وترتيبهم موجود فى مكتبة بطريركية الروم المكتلکين بمدينة اورشليم وهو خطأ لطيفاً فى اللغتين العربيه واليونانيه وبه ايضاً تسعة صور مذهبة فالاولى صورة مقدمة الزبيحه المقدسه والثانيه صورة القديس يوحنا فم الذهب الثالثه صورة العشى السرى الرابعه صورة يوحنا المجدان الخامسه صورة العذره مريم السادسه صورة القديس باسيلوس الكبير السابعه صورة السيد المسيح بحلة الكهنوت ويده الكاس والرسول بطرس يتناول منه وبقية التلاميذ واقفين خلفه الثامنه صورة القديس غريغوريوس والتاسعه صورة الكاس وبه السيد له المجد ،

II. Разсужденіе шейха Абу Закарія сына Аді «объ исправленіи нравовъ»: رساله فى تهذيب الاخلاق تالیف الشيخ الفاضل ابى زكريا ابن عدى ،

58 страницъ, написанныхъ Ибрахимомъ, сыномъ Ханнѣ Сарруфомъ 17-го сафара 1267 (10/22 дек. 1850 г.). Эта тетрадь принадлежала прежде нынѣшнему лектору арабскаго языка при Императорск. С.-Петербургск. Университетѣ Фадлуллаху Сарруфу, брату писца, о чемъ свидѣтельствуется запись на стр. 1: *امانة فضل الله صروف.*

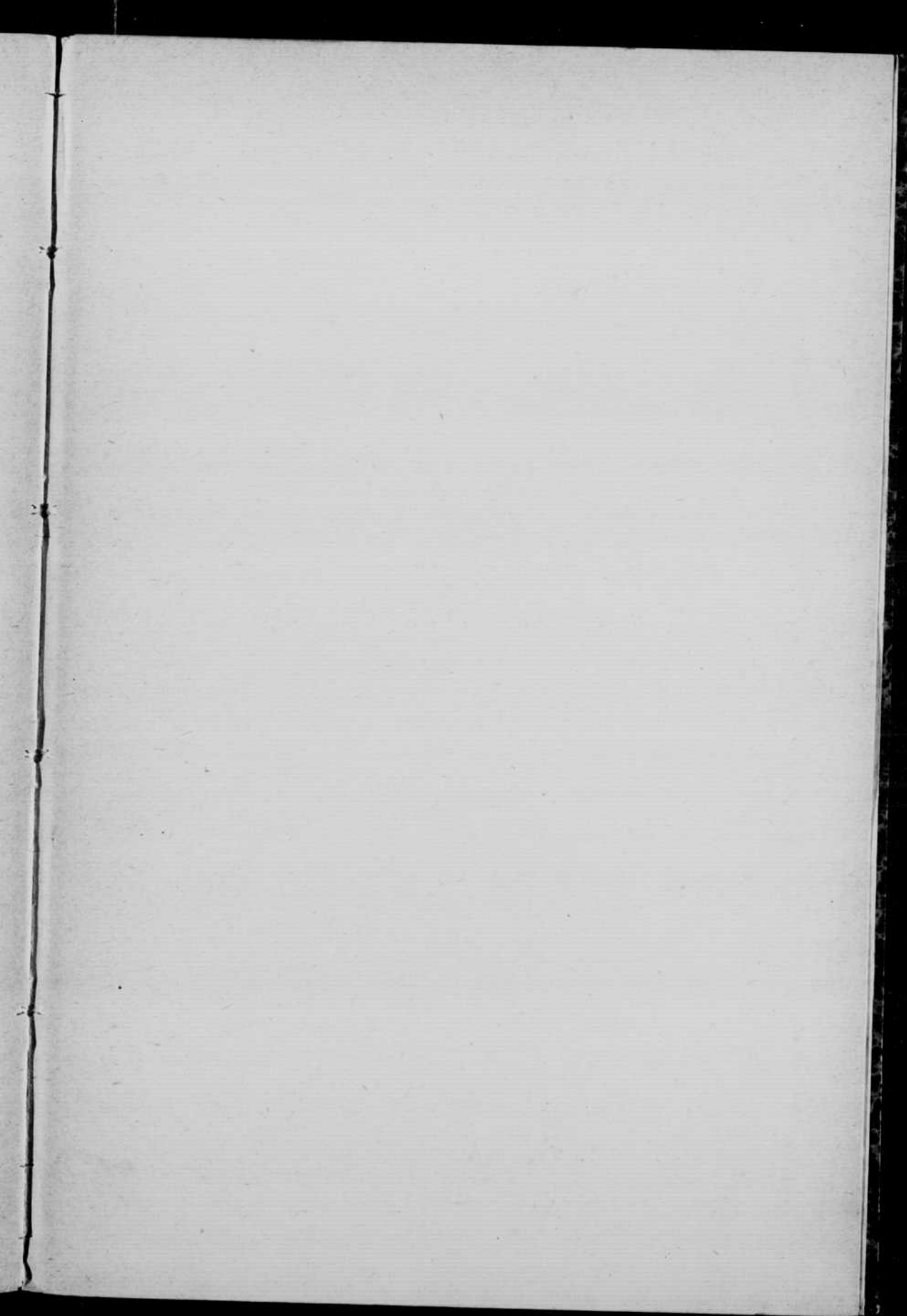
III. а) стр. 1—14: «Краткій трактатъ по этикѣ» *مختصر في علم الاخلاق* иезвѣстнаго автора;—списанъ въ Иерусалимѣ, 16-го темуза (іюля) 1851 г. Фадлуллахомъ, сыномъ Ханнѣ Сарруфомъ, которымъ писаны и № I и V.

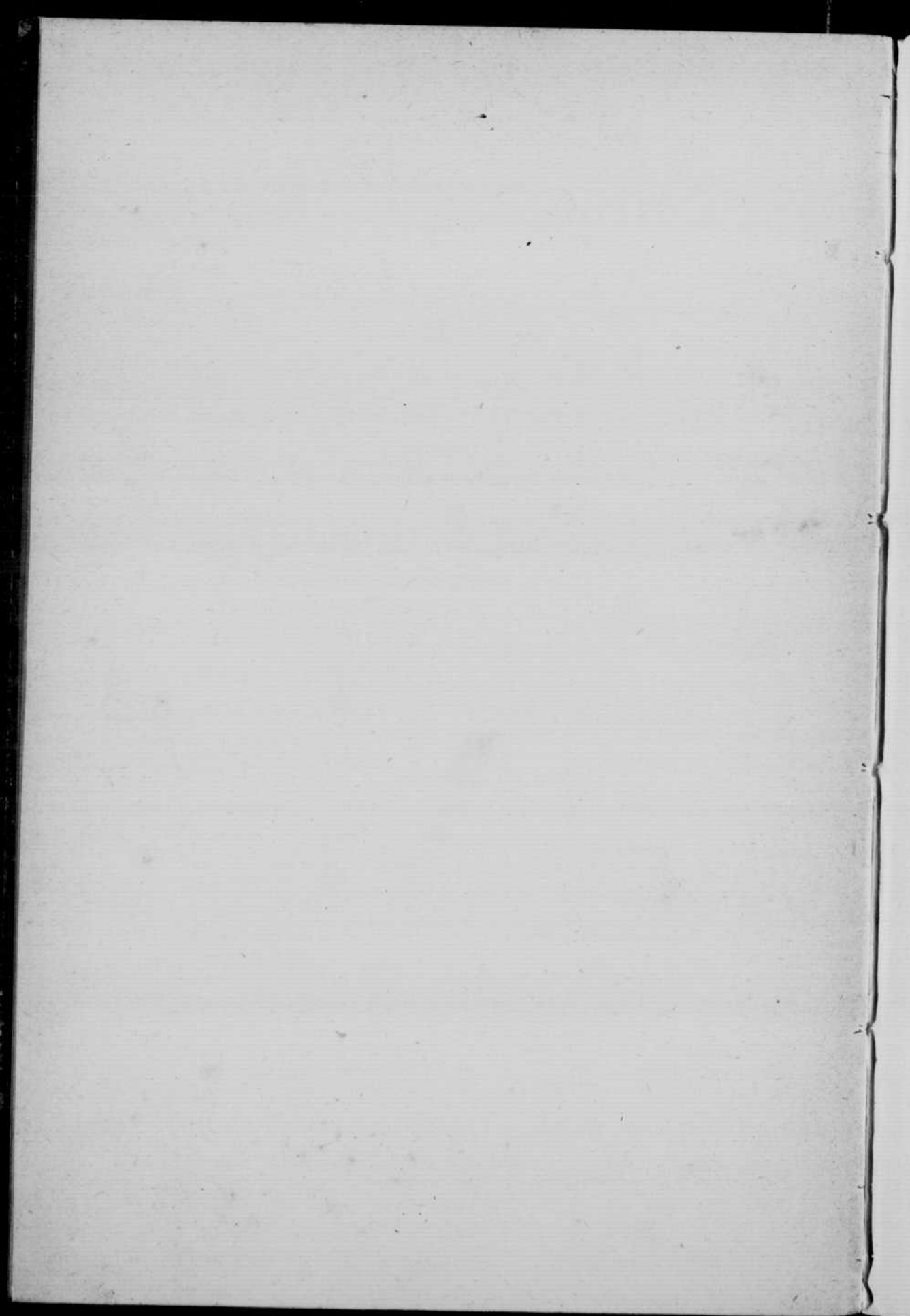
б) стр. 17—29. Арабскія стихотворенія свѣтскаго содержания: *بعض اشعار موسيقيه من بعض الانغام العربية*;—писаны тою-же рукою, безъ означенія имени автора.

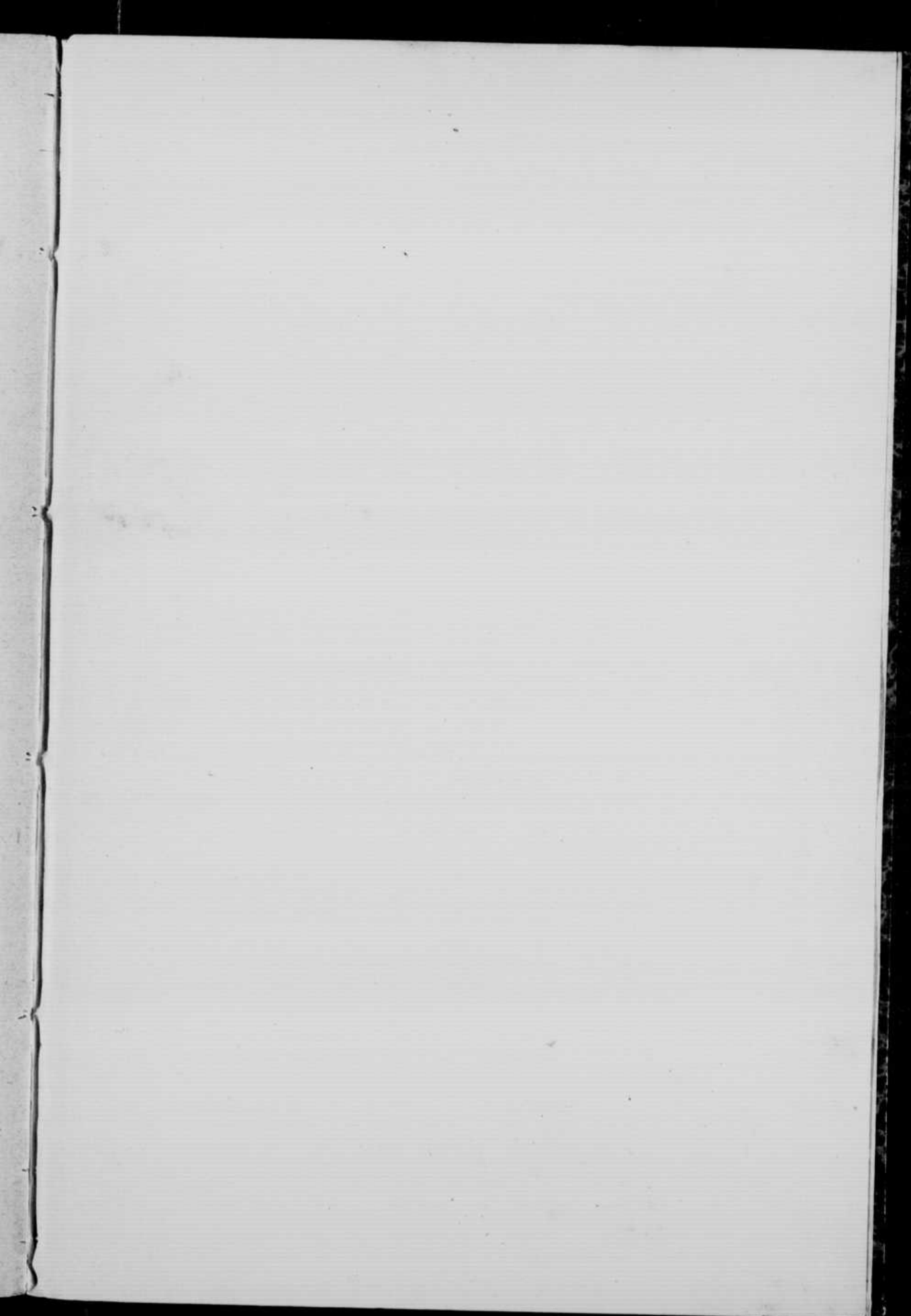
IV. Краткій отвѣтъ митрополита Акки, Софронія, на разныя заявленія жителей Хайфы изъ отщепенцевъ (можетъ быть уніатовъ): *الحقير في روسا الكهنة صغريوس مطران عكا*, جواب مختصر نحو اعتراضات *اهلى حيفا المنشقين من الكنيسة* 7 листовъ, безъ означенія имени переписчика, но не тою рукою, которою писаны предыдущіе №№.

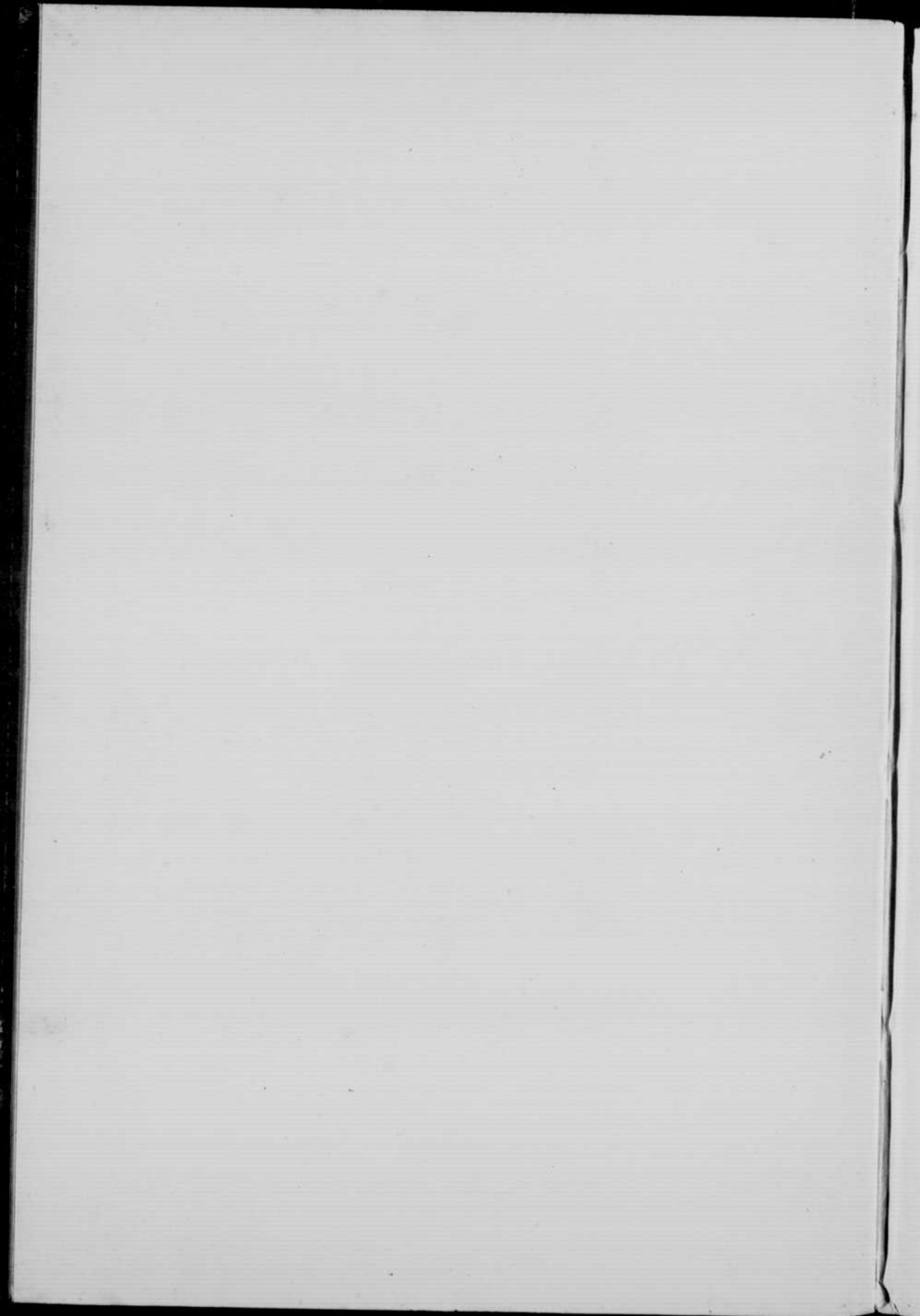
V. По пагинаціи и почерку продолженіе № I.

f) стр. 59—109: Извлеченія изъ книги «Цѣпь патріарховъ антиохійскихъ», составленной на основаніи разныхъ латинскихъ и греческихъ сочиненій священникомъ Іоанномъ 'Аджиміи 1756 г., по рукописи Библіотеки Иерусалимской патріархіи: *بعض استخرجات قد استخرجت من كتاب تاريخ سلسلة البطاركة الانطاكيون الذى قد جعه من التواريخ اليونانية واللاتينية القس يوحنا عجمي سنة مسيحيه ١٧٥٤ الموجود في مكتبة بطريركية الروم المكتلكن بمدينة اورشليم*









08 Meh